



Wprowadzenie

NOWY inteligentny czujnik ruchu MS610 wykorzystuje technologię bezprzewodową ZigBee o bardzo niskim poborze mocy, wysokim poziomie bezpieczeństwa, wzajemnych połączeniach i innych cechach. Technologia automatycznej regulacji progu jest wykorzystywana do zapewnienia stabilności czujnika, co może skutecznie zapobiegać fałszywemu zgłaszaniu alarmów przez czujnik. Zastosowanie technologii automatycznej kompensacji temperatury może skutecznie zapobiegać spadkowi czułości w wyniku zmian temperatury. Ten produkt musi być używany z Universal Gateway (UG600/UGE600 lub UG800) i aplikacją Salus Premium Lite.

Zgodność produktu

Ten produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami i innymi stosownymi przepisami dyrektyw 2014/30/UE, 2014/35/UE, 2014/53/UE i 2015/863/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Używać zgodnie z przepisami. Tylko do użytku w pomieszczeniach. Urządzenie powinno być całkowicie suche. Przed czyszczeniem urządzenia suchą szmatką należy wyjąć z niego baterię. Urządzenie nadaje się wyłącznie do montażu na wysokości ≤ 2,1 m. Należy używać wyłącznie baterii wymienionych na tylnej pokrywie.

Úvod

NOVÝ inteligentní snímač pohybu MS610 využívá bezdrátovou technologii ZigBee s velmi nízkou spotřebou energie, vysokou bezpečností, propojením a dalšími vlastnostmi. K ehnaci stability senzoru se používá technologie automatického nastavení prahu, která může účinně zabránit falešnému hlášení poplachu senzorem. Použití technologie automatické kompenzace teploty může účinně zabránit snížení citlivosti v důsledku teplotních změn. Tento výrobek je nutné používat s univerzální bránou (UG600/UGE600 nebo UG800) a aplikací Salus Premium Lite.

Soulad výrobku s předpisy

Tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení směrnic 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU a 2015/863/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Bezpečnostní informace

Používejte v souladu s předpisy. Pouze pro vnitřní použití. Zařízení udržíte v naprostém suchu. Před čištěním zařízení vyjměte baterii ze zařízení suchým hadříkem. Zařízení je vhodné pouze pro montáž ve výšce ≤ 2,1 m. Používejte pouze baterie uvedené na zadním krytu.

Введение

Новый интеллектуальный датчик движения MS610 использует беспроводную технологию ZigBee с ультранизким энергопотреблением, высокой безопасностью, взаимосвязанностью и другими характеристиками. Технология автоматической регулировки порога срабатывания используется для поддержания стабильности датчика, что позволяет эффективно предотвратить ложное срабатывание датчика. Технология автоматической температурной компенсации позволяет эффективно предотвратить снижение чувствительности при изменении температуры. Этот продукт должен использоваться с универсальным шлюзом (UG600/UGE600 или UG800) и приложением Salus Premium Lite.

Соответствие продукции требованиям

Данный продукт соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директив 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2014/53/EU и 2015/863/EU. Полный текст Декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Информация о безопасности

Используйте в соответствии с правилами. Использование только в помещении. Храните устройство в абсолютно сухом месте. Извлеките батарею из устройства, прежде чем чистить его сухой тканью. Оборудование подходит для установки только на высоте ≤ 2,1 м. Используйте только батареи, указанные на задней крышке.

Predstaviť

Nový inteligentný snímač pohybu MS610 využíva bezdrôtovú technológiu ZigBee s nízkou spotrebou energie, bezpečnosťou prepojitelnosť a ďalšie funkcie. Technológia automatického nastavenia oblasti detekcie sa používa na zabezpečenie stability snímača, ktorá dokáže účinne zabrániť tomu, aby snímač hlásil falošné poplachy. Používanie stránky technológie automatickej kompenzácie teploty možno účinne zabrániť zníženiu citlivosti v dôsledku teplotných zmien. Tento výrobok sa musí používať s univerzálnou bránou (UG600/UGE600 alebo UG800) a aplikáciou Salus Premium Lite.

Zhoda výrobku

Tento výrobok je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smerníc 2014/30/EÚ, 2014/35/EÚ, 2014/53/EÚ a 2015/863/EÚ. Úplné znenie EÚ vyhlásenia o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <20dBm (Wifi)

Bezpečnostné informácie

Používajte v súlade s predpismi. Len na vnútorné použitie. Prístroj udržiavajte úplne suchý. Pred čistením suchou handričkou vyberte zo zariadenia batériu. Zariadenie je vhodné len na montáž vo výške ≤ 2,1 m. Používajte len batérie uvedené na zadnom kryte.

	Specyfikacja techniczna
Napięcie robocze/typ	DC3V / 1 x bateria CR123A/CR17335x1
Kąt wykrywania / odległość / Technologia	90 stopni / <9-12 m poniżej 25°C (odległość wykrywania będzie różna w zależności od temperatury otoczenia) / PIR
Odporność na zwierzęta	11 kg lub mniej
Wysokość montażu	2.1 m
Protokół	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Temperatura pracy	-10°C ~ +50°C
Wilgotność podczas pracy	Do 95%, bez kondensacji
Odległość sieci bezprzewodowej	100 m Otwarte pole bez przeszkód
Wymiary	65x65x28.5 mm

Uwaga: Pasywny czujnik podczewieni (czujnik PIR) to czujnik elektroniczny, który mierzy światło podczerwone (IR) emitowane przez obiekty znajdujące się w jego polu widzenia.

	Техническая спецификация
Рабочее напряжение/тип	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 батарея
Угол обнаружения / расстояние / Технология	90 градусов / <9-12 м при температуре 25° C (расстояние обнаружения будет отличаться в зависимости от температуры окружающей среды) / PIR
Невосприимчивость к домашним животным	11 кг или менее
Высота установки	2.1 м
Протокол	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Рабочая температура	-10°C ~ +50°C
Рабочая влажность	До 95%, без конденсации
Расстояние до беспроводной сети	100 м Открытое поле без препятствий
Размеры	65x65x28.5 mm

Примечание: Пассивный инфракрасный датчик (PIR-датчик) - это электронный датчик, который измеряет инфракрасное (ИК) излучение, исходящее от объектов в поле его зрения.

Pozycjonowanie

Aby zapewnić dokładne wykrywanie ruchu, przed obiektym produktu nie powinny znajdować się żadne przeszkody. Wysokość montażu musi wynosić 2,1 m. Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Podczas instalacji należy pamiętać, że dioda LED powinna być skierowana do góry. Powierzchnia montażowa powinna być solidna i pozbawiona wibracji.

Ostrzeżenie! Unikaj instalowania czujnika na zewnątrz, w pobliżu klimatyzatorów lub źródeł ciepła, obracających się obiektów lub w miejscach bezpośrednio nasłonecznionych!

Позиционирование

Для точного обнаружения движения перед объективом устройства не должно быть препятствий. Высота установки должна составлять 2,1 м. Это изделие предназначено только для использования внутри помещений. При установке обратите внимание, что светодиод должен быть направлен вверх. Поверхность для установки должна быть твердой, без вибраций.

Внимание! Не устанавливайте датчик на открытом воздухе, вблизи кондиционеров или источников тепла, вращающихся предметов или в местах с прямыми солнечными лучами!



	Technická specifikace
Provozní napětí/typ	DC3V / 1 x baterie CR123A/CR17335x1
Detekční úhel / vzdálenost / Technologie	90 stupňů / <9-12 m při 25° C (detekční vzdálenost se bude lišit v závislosti na teplotě prostředí) / PIR
Imunita proti domácím zvířatům	11 kg nebo méně
Montážní výška	2.1 m
Protokol	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Provozní teplota	-10°C ~ +50°C
Provozní vlhkost	Až 95%, bez kondenzace
Vzdálenost bezdrátové sítě	100 m Otevřené pole bez překážek
Rozměry	65x65x28.5 mm

Poznámka: Pasivní infračervený senzor (PIR senzor) je elektronický senzor, který měří infračervené (IR) světlo vyzařované objekty v jeho zorném poli.

	Technické špecifikácie
Prevádzkové napätie/typ	DC3V / 1 x CR123A/CR17335x1 batéria
Uhol detekcie / vzdialenosť / technológia	90 stupňov / <9-12 m pri 25 °C (detekčná vzdialenosť sa líši v závislosti od teploty okolia) / PIR
Imunita domácich zvierat	11 kg alebo menej
Montážna výška	2.1 m
Protokol	ZigBee 3.0: 2.4GHz
Prevádzková teplota	-10°C ~ +50°C
Prevádzková vlhkosť	Až do 95 % bez kondenzácie
Vzdialenosť bezdrôtovej siete	100 m Otvorené pole bez prekážok
Rozmery	65x65x28.5 mm

Poznámka: Pasívny infračervený senzor (PIR senzor) je elektronický senzor, ktorý meria infračervené (IR) svetlo vyžarované objektmi v jeho zornom poli.

Polohování

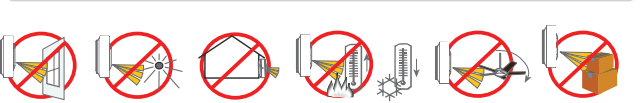
Aby byla detekce pohybu přesná, neměly by se před objektivem výrobku nacházet žádné překážky. Montážní výška musí být 2,1 m. Tento výrobek je určen pouze pro vnitřní použití. Při instalaci mějte na paměti, že LED dioda by měla směřovat nahoru. Instalační povrch by měl být pevný bez vibrací.

Pozor! Snímač neinstalujte venku, v blízkosti klimatizace nebo zdrojů tepla, rotujících předmětů nebo na místech s přímým slunečním zářením!

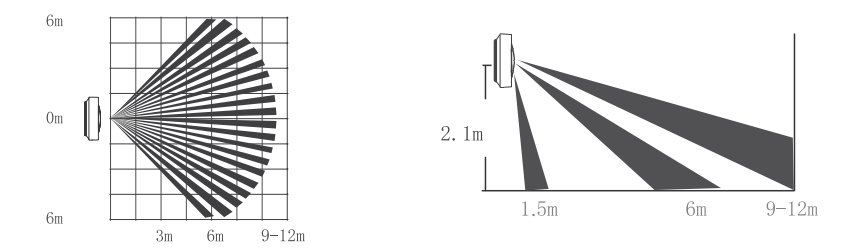
Umieszczenie

Na presnú detekciu pohybu sa pred snímačom nesmú nachádzať žiadne prekážky. Montážna výška musí byť 2,1 m. Tento výrobok je určený len na vnútorné použitie. Pri inštalácii dajte na to, že LED dióda musí smerovať nahor. Inštalčný povrch musí byť pevný a bez vibrácií.

Pozor! Snímač neinštalujte vonku, v blízkosti klimatizačných zariadení alebo zdrojov tepla, rotujúcich predmetov alebo na priamom slnečnom svetle!

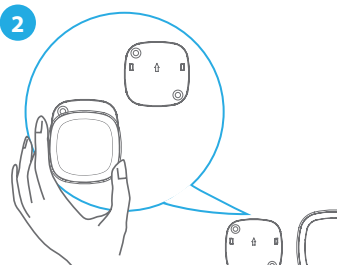
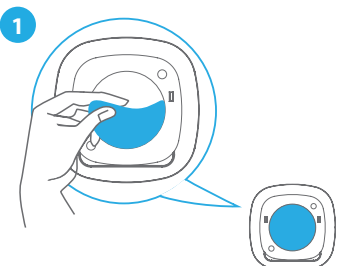


	Obszar wykrywania (widok z góry)		Obszar wykrywania (widok z boku)
	Detekční oblast (pohled shora)		Detekční oblast (boční pohled)
	Область обнаружения (вид сверху)		Зона обнаружения (вид сбоку)
	Detekčná zóna (pohľad zhora)		Detekčná zóna (bočný pohľad)



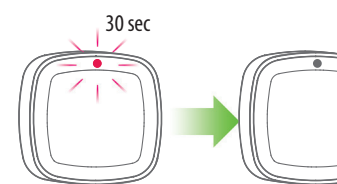
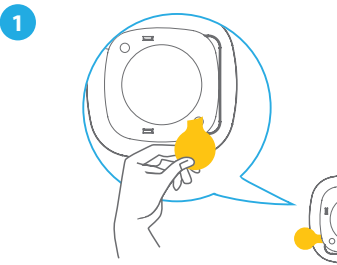
Instalacja produktu

Установка изделия



Włączenie i parowanie

Включение и сопряжение



Umieść czujnik w odpowiednim miejscu po usunięciu taśmy dwustronnej ze wspornika.

Po odstranění oboustranné pásky na držáku umístěte snímač na správné místo.

После удаления двусторонней ленты на кронштейне установите датчик в нужное место.

Po odstránení dvojitej lepiacej pásky z držiaka umiestnite snímač na požadované miesto.

Podczas montażu wspornika ikona "strzałki" powinna być skierowana w stronę sufitu. Następnie zainstaluj czujnik na wsporniku.

Ikona "šipky" by měla při instalaci držáku směřovat ke stropu. Poté nainstalujte snímač na držák.

При установке кронштейна значок "стрелка" должен быть направлен в сторону потолка. Затем установите датчик на кронштейн.

Pictograma "săgeată" trebuie să fie îndreptată spre tavan în timpul instalării suportului. Apoi instalați senzorul pe suport.

Zapnutí a párování

Spustenie a párovanie

Zdejmij pasek izolacyjny, aby włączyć urządzenie. Czujnik przejdzie w stan nagrzewania, a następnie będzie migać na czerwono przez 30 sekund i zgaśnie po zakończeniu nagrzewania.

Odstraňte izolační pásek a zapněte zařízení. Snímač se uvede do zahřívacího stavu, poté 30 sekund červeně bliká a po ukončení zahřívání zhasne.

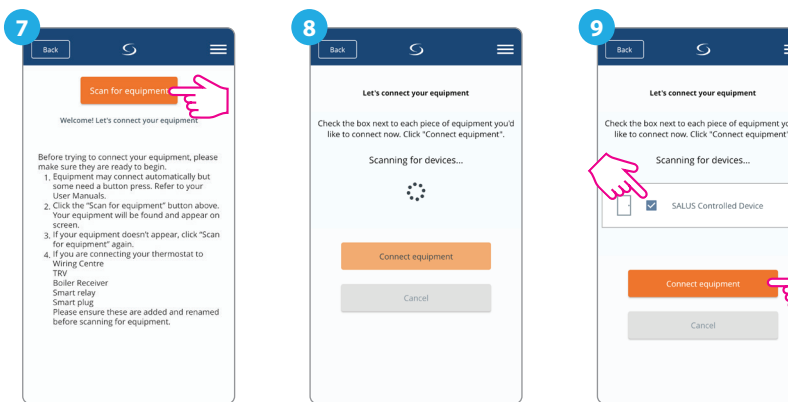
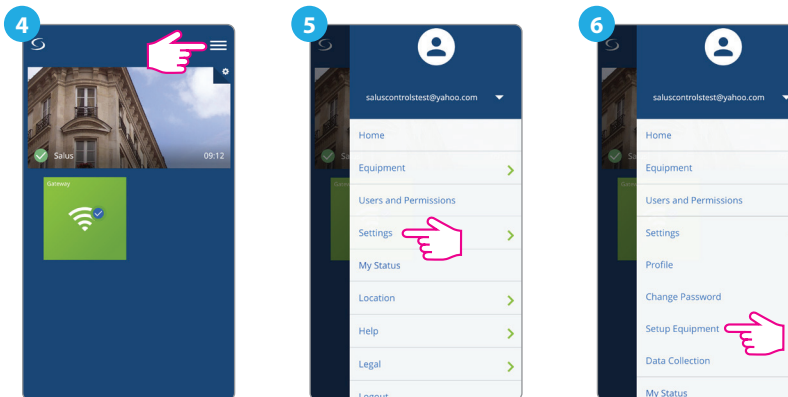
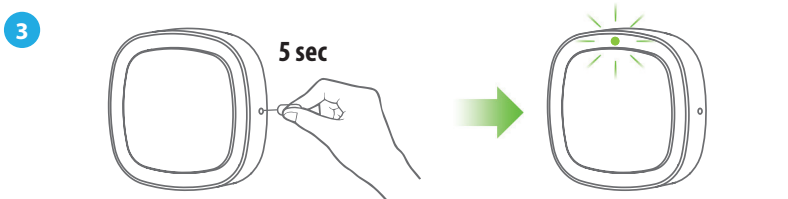
Снимите изоляционную ленту, чтобы включить устройство. Датчик перейдет в состояние прогрева, затем в течение 30 секунд будет мигать красным цветом, а по окончании прогрева погаснет.

Odstráňte izolačnú pásku na zapnutie zariadenie. Snímač vstúpi do aktivácie, potom začne blikať červená farba kontrolky bliká 30 sekúnd a vypne sa, keď proces aktivácie sa ukončí.





- Ten produkt musi być używany z Universal Gateway (UG600/UGE600 lub UG800) i aplikacją Salus Premium Lite. Branka powinna być podłączona do stabilnego połączenia internetowego.
- Tento produkt musí být používán s univerzální bránou (UG600/UGE600 nebo UG800) a aplikací Salus Premium Lite. Brána by měla být připojena ke stabilnímu internetovému připojení.
- Этот продукт должен использоваться с универсальным шлюзом (UG600/UGE600 или UG800) и приложением Salus Premium Lite. Шлюз должен быть подключен к стабильному интернет-соединению.
- Tento produkt sa musí používať s univerzálnou bránou (UG600/UGE600 alebo UG800) a aplikáciou Salus Premium Lite.



Head Office:
SALUS Controls
Units 8-10, Northfield Business
Park, Forge Way, Parkgate
Rotherham, S60 1SD
Email: sales@salus-tech.com

CZ: technik@salus-controls.cz
PYC: service.russia@salus-controls.eu
PL: serwis@salus-controls.pl
RO: tehnic@saluscontrols.ro

www.saluscontrols.com

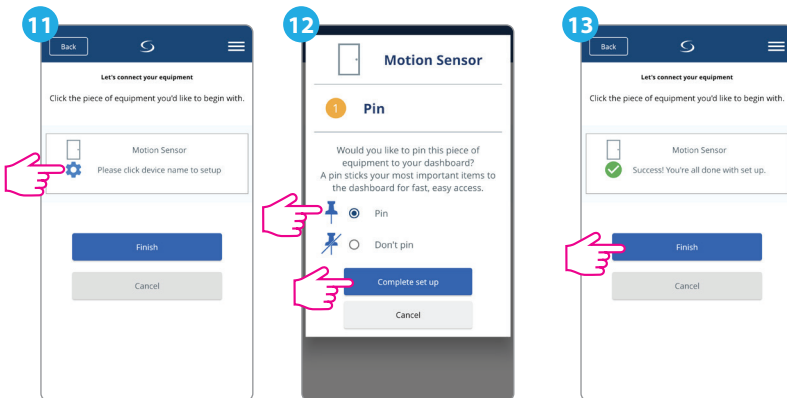
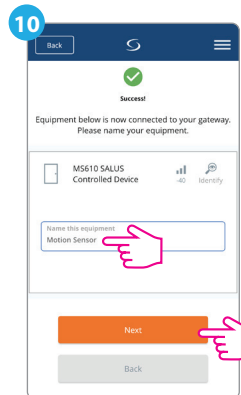
SALUS Controls is a member of the Computime Group
Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc
reserve the right to change specification, design and materials of products
listed in this brochure without prior notice.

VO2
01/2024

zigbee
certified
product

UK CE ENE

24GHz



- Czujnik zmieni swój status z nieaktywnego na aktywny po wykryciu ruchu. Aby włączyć/wyłączyć inne urządzenia Smart Home zależne od czujnika ruchu MS610 (lub otrzymać powiadomienie SMS/email), należy utworzyć regułę One Touch w menu OneTouch aplikacji.
- При обнаружении движения датчик изменит свой статус с деактивированного на активированный. Чтобы включить/выключить другие устройства "умного дома", зависящие от датчика движения MS610 (или получить уведомление по SMS/электронной почте), создайте правило One Touch в меню OneTouch приложения.

Alarm niskiego poziomu baterii

Uwaga: Ten produkt ma funkcję przypominania o niskim napięciu, gdy napięcie baterii jest niskie, detektor wyśle sygnał niskiego poziomu baterii do aplikacji. Wymień baterię w odpowiednim czasie po ostrzeżeniu o niskim poziomie baterii, aby zapewnić prawidłowe działanie detektora. Jeśli nie używasz tego produktu przez dłuższy czas, wyjmij baterię w celu bezpiecznego przechowywania.

Предупреждение о низком заряде батареи

Примечание: Этот продукт имеет низкое напряжение обнаружения напоминание, когда напряжение батареи находится в низком состоянии, детектор будет выдавать сигнал низкого заряда батареи в приложение. Замените батарею своевременно на предупреждение о низком заряде батареи, чтобы убедиться, что детектор работает правильно. Если вы не используете этот продукт в течение длительного времени, пожалуйста, удалите батарею для безопасного хранения.

- Postępuj zgodnie z instrukcjami po prawej stronie, aby aktywować "Alarm niskiego poziomu baterii".
- Chcete-li aktivovat funkci "Upozornění na slabou baterii", postupujte podle pokynů vpravo.
- Чтобы активировать функцию "Предупреждение о низком заряде батареи", выполните действия, указанные справа.
- Ak chcete aktivovať upozornenie na slabú batériu, postupujte podľa krokov vpravo.

Opis LED

LED Popis

Описание светодиода

Popis LED

State	LED
Rozgrzewka	Czerwona dioda LED miga powoli przez 30 sekund
Wyszukiwanie sieci	Zielona dioda LED miga szybko (3 razy na sekundę)
Połączenie z siecią	Zielona dioda LED świeci przez 3 sekundy, a następnie gaśnie
Utrata połączenia z siecią	Zielona dioda LED miga powoli przez 3 sekundy (2 razy na sekundę)
Urządzenie usunięte (obsługiwane przez aplikację)	Zielona dioda LED miga powoli 6 razy, zielona dioda LED miga szybko (3 razy na sekundę)
Wykrywanie obecności	Czerwona dioda LED świeci przez 1,5-2 sekundy

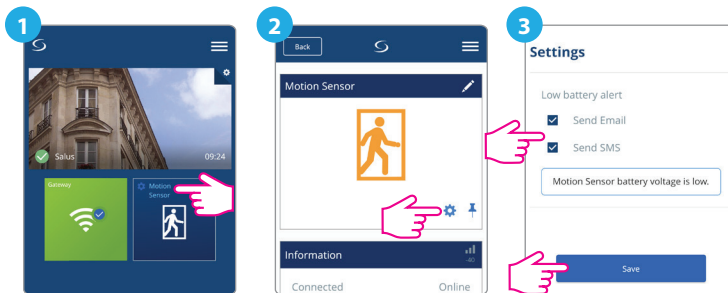
- Při detekci pohybu změní senzor svůj stav z deaktivovaného na aktivovaný. Chcete-li zapnout/vypnout jiná zařízení Smart Home závislá na snímači pohybu MS610 (nebo obdržet oznámení SMS/email), vytvořte v nabídce OneTouch aplikace pravidlo One Touch.
- Senzor zmení svoj stav z vypnutého na zapnutý, keď sa zistí pohyb. Aktivácia/deaktivácia iných zariadení Smart Home, ktoré závisia od snímača pohybu MS610 (alebo prijímanie upozornení SMS/mailom), vytvorte pravidlo One Touch v ponuke OneTouch aplikácie.

Upozornění na slabou baterii

Poznámka: Tento výrobek má připomínku detekce nízkého napětí, když je napětí baterie nízké, detektor vyšle do aplikace signál o nízkém stavu baterie. Při upozornění na nízké napětí baterie včas vyměňte baterii, abyste zajistili správnou funkci detektoru. Pokud tento výrobek delší dobu nepoužíváte, baterii pro jistotu vyjměte.

Upozornenie na slabú batériu

Poznámka: Tento výrobok má upozornenie na nízke napätie, keď je napätie batérie nízke, detektor vyšle do aplikácie signál o slabej batérii. Pri upozornení na nízke napätie batérie batériu včas vymeňte, aby ste zabezpečili správnu funkciu detektora. Ak tento výrobok dlhší čas nepoužívate, vyberte batériu, aby ste výrobok udržali v bezpečí.



Stav	LED
Zažhání	Červená LED pomalu bliká po dobu 30 s
Vyhledávání sítí	Zelená LED dioda rychle bliká (3krát za sekundu)
Připojení k síti	Zelená LED dioda svítí po dobu 3 sekund a poté zhasne
Ztráta připojení k síti	Zelená LED pomalu bliká po dobu 3 sekund (2krát za sekundu)
Zařízení odstraněno (ovládané prostřednictvím aplikace APP)	Zelená LED bliká pomalu 6krát, zelená LED bliká rychle (3krát za sekundu)
Detekce přítomnosti	Červená LED dioda svítí po dobu 1,5-2 sekundy

Статус	LED
Разминка	Красный светодиод медленно мигает в течение 30 с
Поиск сетей	Зеленый светодиод быстро мигает (3 раза в секунду)
Подключение к сети	Зеленый светодиод горит в течение 3 секунд, затем гаснет
Потеряно соединение с сетью	Зеленый светодиод медленно мигает в течение 3 секунд (2 раза в секунду)
Устройство удалено (управление через APP)	Зеленый светодиод медленно мигает 6 раз, зеленый светодиод быстро мигает (3 раза в секунду)
Обнаружение присутствия	Красный светодиод горит в течение 1,5-2 секунды

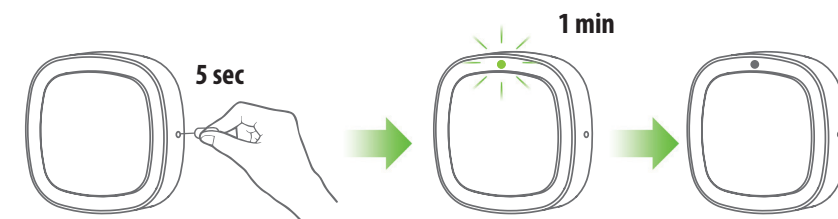
Štát	LED
Štart	Červená LED dióda pomaly bliká 30 sekund
Vyhľadávanie v sieti	Zelená LED rýchlo bliká (3-krát za sekundu)
Pripojenie k sieti	Zelená kontrolka LED zostane svietiť 3 sekundy a potom zhasne
Strata sieťového pripojenia	Zelená LED bliká pomaly počas 3 sekúnd (2 krát za sekun)
Vymazané zariadenie (ovládané cez rozhranie APP)	Zelená LED bliká pomaly 6-krát, zelená LED bliká rýchlo (3-krát za sekundu)
Zisťovanie prítomnosti	Červená LED dióda svieti 1,5-2 sekundy

Przywracanie ustawień fabrycznych

Заводской сброс

Obnovení továrního nastavení

Obnovenie továrenského nastavenia



- Nacisnij przycisk Sieć przez 5 sekund, a następnie zwolnij pinezkę, aby zresetować czujnik. Po zresetowaniu ikona MS610 w aplikacji zmieni kolor na szary. Wykonaj kroki od 7 do 13, aby ponownie dodać czujnik do systemu.
- Stisknete tlačítko Sít' na 5 sekund a poté kolik uvolněte, čímž snímač resetujete. Po resetu ikona MS610 v aplikaci zešedne. Podle kroků 7 až 13 přidejte snímač znovu do systému.
- Зажмите кнопку Network на 5 секунд, затем отпустите штырь, чтобы сбросить настройки датчика. После сброса значок MS610 в приложении станет серым. Выполните шаги с 7 по 13, чтобы снова добавить датчик в систему.
- Stlačením sieťového tlačidla na 5 sekúnd vynulujete snímač. Po resetovaní sa ikona MS610 v aplikácii zmení na sivú. Postupujte podľa krokov 7 až 13 a znova pridajte snímač do systému.